⚠ WARNING ⚠

chicco®

Seat4 — Fix —

I - AVVISO IMPORTANTE
INSTALLAZIONE IN AUTO DEL SEGGIOLINO (con SISTEMA ISOFIX) IN DIREZIONE CONTRARIA AL SENSO DI MARCIA: GR. 0+ (0-13 KG) e GR1 (9-18 KG).

Questo è un dispositivo ISOFIX di ritenuta del bambino. E' approvato dal Regolamento ECE R44/04 per l'utilizzo in veicoli dotati di sistemi di ancoraggio ISOFIX. In questa configurazione il seggiolino è classificato per uso SEMIUNIVERSALE ed è compatibile esclusivamente con i sedili dei veicoli indicati nell'apposita "Lista delle autovetture". Per l'utilizzo di un sistema ISOFIX è assolutamente necessario leggere il manuale dell'autoveicolo prima dell'installazione del Seggiolino. Il gruppo di massa e la classe di dimensione ISOFIX per cui il dispositivo è utilizzabile in questa configurazione sono: GRUPPO 0+, GRUPPO 1, Classe D. In caso di dubbio, contattare il produttore del dispositivo di ritenuta oppure il rivenditore. ATTENZIONE! Durante l'utilizzo ISOFIX, il fissaggio degli ancoraggi inferiori non è sufficiente. Bisogna assolutamente fissare il "Top Tether" al punto di ancoraggio previsto dal costruttore dell'autoveicolo.

INSTALLAZIONE IN AUTO DEL SEGGIOLINO (con SISTEMA ISOFIX) IN DIREZIONE DI MARCIA: GR. 1 (9-18 KG)

Questo è un dispositivo ISOFIX di ritenuta del bambino. E' approvato dal Regolamento ECE R44/04 per l'utilizzo in veicoli dotati di sistemi di ancoraggio ISOFIX. In questa configurazione il seggiolino è classificato per uso UNIVERSALE. Il gruppo di massa e la classe di dimensione ISOFIX per cui il dispositivo è utilizzabile in questa configurazione sono: GRUPPO 1, classe B1. In caso di dubbio, contattare il produttore del dispositivo di ritenuta oppure il rivenditore. ATTENZIONE! Durante l'utilizzo ISOFIX, il fissaggio degli ancoraggi inferiori non è sufficiente. Bisogna assolutamente fissare il "Top Tether" al punto di ancoraggio previsto dal costruttore dell'autoveicolo.

INSTALLAZIONE IN AUTO DEL SEGGIOLINO E ALLOGGIAMENTO DEL BAMBINO IN GR.2/3 CON CINTURA A TRE PUNTI DELL'AUTO (15-36 KG)

Questo è un dispositivo di ritenuta bambini "Universale", omologato secondo Regolamento ECE N°44, emendamenti serie 04. Adatto all'impiego generale nei veicoli e compatibile con la maggior parte, ma non tutti, i sedili di veicolo. La perfetta compatibilità è più facilmente ottenibile nei casi in cui il costruttore del veicolo dichiara nel manuale veicolare che il veicolo prevede l'installazione di dispositivi di ritenuta bambini "Universali" per la fascia d'età in questione. Questo dispositivo di ritenuta è stato classificato "Universale" secondo criteri di omologazione più severi rispetto a modelli precedenti che non dispongono del presente avviso. Adatto solamente per l'impiego nei veicoli dotati di cintura di sicurezza a 3 punti, statica o con arrotolatore, omologata in base al Regolamento UN/ECE N°16 o altri standard equivalenti. In caso di dubbio, contattare il produttore del dispositivo di ritenuta oppure il rivenditore.

INSTALLAZIONE IN AUTO DEL SEGGIOLINO E ALLOGGIAMENTO DEL BAMBINO IN GR.2/3 CON CONNETTORI ISOFIX, TOP TETHER E CINTURA A TRE PUNTI DELL'AUTO (15-36 KG)

Questo è un dispositivo di ritenuta bambini è omologato SEMIUNIVERSALE secondo il regolamento ECER44/04, ed è compatibile esclusivamente con i veicoli indicati nell'apposita "Lista delle autovetture". Adatto solamente per l'impiego nei veicoli dotati di cintura di sicurezza a 3 punti, statica o con arrotolatore, omologata in base al Regolamento UN/ECE N°16 o altri standard equivalenti. In caso di dubbio, contattare il produttore del dispositivo di ritenuta oppure il rivenditore.

AVVERTENZA: PER EVITARE IL RISCHIO DI SOFFOCAMENTO, TOGLIERE L'INVOLUCRO PROTETTIVO DI MATERIA PLASTICA PRIMA DI UTILIZZARE QUESTO ARTICOLO. L'INVOLUCRO DOVREBBE ESSERE DISTRUTTO O TENUTO LONTANO DAI BAMBINI. SI RACCOMANDA DI EFFETTUARE LO SMALTIMENTO DI QUESTI ELEMENTI OPERANDO LA RACCOLTA DIFFERENZIATA IN CONFORMITA' ALLE LEGGI VIGENTI.

EN - IMPORTANT WARNING
HOW TO FIT THE CHILD CAR SEAT (with ISOFIX SYSTEM) REAR-FACING: GR. 0+ (0-13 KG) and GR1 (9-18 KG).

This is an ISOFIX child restraint device. It is approved by the ECE R44/04 Standards for use in vehicles equipped with ISOFIX safety anchorage systems. In this configuration the child car seat is classified for SEMIUNIVERSAL use and is compatible only with the seats of the vehicles indicated in the "List of vehicles". When using the ISOFIX system, it is essential to read the vehicle manual before fitting the child car seat. The child mass group and ISOFIX size class for which the child restraint may be used in this configuration are: GROUP 0+,GROUP 1, Class D. In case of doubts, contact the manufacturer of the restraint device or your dealer. WARNING! When using ISOFIX, the attachment of the lower anchorage systems is not sufficient. It is also essential to attach the "Top Tether" to the anchorage point made available by the vehicle manufacturer.

HOW TO FIT THE CHILD CAR SEAT (with ISOFIX SYSTEM) FRONT-FACING: Gr. 1 (9-18 kg)

This is an ISOFIX child restraint device. It is approved by the ECE R44/04 Standards for use in vehicles equipped with ISOFIX safety anchorage systems. In this configuration the child car seat is classified for UNIVERSAL use. The child mass group and ISOFIX size class for which the child restraint may be used in this configuration are: GROUP 1, class B1. In case of doubts, contact the manufacturer of the restraint device or your dealer. WARNING! When using ISOFIX, the attachment of the lower anchorage systems is not sufficient. It is also essential to attach the "Top Tether" to the anchorage point made available by the vehicle manufacturer.

FITTING THE CHILD CAR SEAT AND SEATING CHILDREN IN GROUP 2/3 USING THE CAR'S THREE-POINT-BELT (15-36 KG)

This is a 'Universal' child retention device, homologated according to ECE Regulation no. 44, amendments of series 04. suitable for general use in vehicles and compatible with most but not all vehicles' seats. A correct fit is likely if the vehicle manufacturer has declared that the vehicle is capable of fitting a"Universal" child restraint for this age group. This child restraint device has been classified as "Universal" under more stringent conditions than those that were applied to earlier designs that do not display this notice. Suitable exclusively to be used in vehicles equipped with 3-point safety harnesses, whether static or with winder, approved according to UN/ECE Regulation no. 16 or other equivalent standards. In case of doubts, contact the manufacturer of the restraint device or your dealer.

INSTALLING THE CAR SEAT IN THE CAR AND PLACING THE CHILD IN THE GROUP 2/3 CONFIGURATION WITH ISOFIX CONNECTORS, TOP TETHER AND THE CAR'S THREE-POINT SEAT BELT (15-36 KG)

This child restraint system is classified as SEMI-UNIVERSAL according to Regulation No. ECER44/04 and is only compatible with the vehicles indicated in the "List of vehicles". Suitable exclusively to be used in vehicles equipped with 3-point safety harnesses, whether static or with winder, approved according to UN/ECE Regulation no. 16 or other equivalent standards. In case of doubts, contact the manufacturer of the restraint device or your dealer.

WARNING: To avoid danger of suffocation, remove this plastic cover before using this article. This cover should then be destroyed or kept away from children. IT IS RECOMMENDED TO DISPOSE OF THESE ITEMS AT AN APPROPRIATE DIFFERENTIATED COLLECTION POINT, AS REQUIRED BY THE REGULATIONS IN FORCE.

FR - AVERTISSEMENT IMPORTANT
INSTALLATION DU SIEGE-AUTO DANS LA VOITURE (avec SYSTÈME ISOFIX) DOS À LA ROUTE : GR. 0+ (0-13 KG) et GR1 (9-18 KG).

Ce produit est un dispositif ISOFIX de retenue de l'enfant. Il est approuvé par le Règlement ECE R44/04 pour une utilisation dans des véhicules dotés de systèmes de fixation ISOFIX. Dans cette configuration, le siège est classé pour une utilisation SEMI-UNIVERSELLE et il est compatible uniquement avec les véhicules indiqués dans la « Liste des véhicules compatibles ». En vue de l'utilisation d'un système ISOFIX, il est absolument nécessaire de lire la notice du véhicule avant d'installer le siège-auto. Le groupe de masse et la classe de dimension ISOFIX pour lesquels le dispositif est utilisable dans cette configuration sont : GROUPE 0+,GROUPE 1, Classe D. En cas de doute, contacter le fabricant du dispositif de retenue ou le revendeur. AVERTISSEMENT ! Pendant l'utilisation ISOFIX, la fixation des ancrages inférieurs n'est pas suffisante. Il faut absolument fixer le « Top Tether » au point d'ancrage prévu par le constructeur du véhicule.

INSTALLATION DU SIÈGE-AUTO DANS LA VOITURE (avec SYSTÈME ISOFIX) FACE À LA ROUTE : GR. 1 (9-18 KG)

Ce produit est un dispositif ISOFIX de retenue de l'enfant. Il est approuvé par le Règlement ECE R44/04 pour une utilisation dans des véhicules dotés de systèmes de fixation ISOFIX. Dans cette configuration, le siège est classé pour une utilisation UNIVERSELLE. Le groupe de masse et la classe de dimension ISOFIX pour lesquels le dispositif est utilisable dans cette configuration sont : GROUPE 1, classe B1. En cas de doute, contacter le fabricant du dispositif de retenue ou le revendeur. AVERTISSEMENT ! Pendant l'utilisation ISOFIX, la fixation des ancrages inférieurs n'est pas suffisante. Il faut absolument fixer le « Top Tether » au point d'ancrage prévu par le constructeur du véhicule.

INSTALLATION DU SIÈGE-AUTO DANS LA VOITURE ET MISE EN PLACE DE L'ENFANT GR. 2/3 AVEC CEINTURE À TROIS POINTS DU VÉHICULE (15-36 KG)

Ce dispositif de retenue pour enfant est « Universel », homologué conformément au Règlement ECE N°44, amendements série 04. Adapté pour un usage général sur les véhicules et compatible avec la majeure partie (sauf exceptions) des sièges de véhicules. Pour s'assurer de la compatibilité du siège-auto et du véhicule, vérifier dans la notice de ce dernier la présence de l'indication « Universels » pour la tranche d'âge en question. Ce dispositif de retenue est classé « Universel » selon des critères d'homologation plus rigoureux par rapport à des modèles précédents qui ne disposent pas de cet avertissement. Ce dispositif est utilisable uniquement dans les véhicules équipés de ceintures de sécurité à 3 points, statiques ou à enrouleur, homologuées conformément au Règlement UN/ ECE N°16 ou à d'autres standards équivalents. En cas de doute, contacter le fabricant du dispositif de retenue ou le revendeur.

INSTALLATION DU SIÈGE-AUTO DANS LA VOITURE ET MISE EN PLACE DE L'ENFANT GR. 2/3 AVEC CONNECTEURS ISOFIX, TOP TETHER ET CEINTURE À TROIS POINTS DU VÉHICULE (15-36 KG)

Il s'agit d'un dispositif de retenue pour enfant SEMI-UNIVERSEL homologué selon le Règlement ECE R44/04 et compatible exclusivement avec les véhicules indiqués dans la « Liste des véhicules compatibles » ; Ce dispositif est utilisable uniquement dans les véhicules équipés de ceintures de sécurité à 3 points, statiques ou à enrouleur, homologués conformément au Règlement UN/ECE N°16 ou à d'autres standards équivalents. En cas de doute, contacter le fabricant du dispositif de retenue ou le revendeur.

AVERTISSEMENT:Pour éviter tout risque d'étouffement, retirer l'enveloppe protectrice en matériau plastique avant D'UTILISER CET ARTICLE. IL CONVIENT ENSUITE DE DETRUIRE CETTE ENVELOPPE OU DE LA GARDER A DISTANCE DES ENFANTS. IL EST CONSEILLÉ D'ÉLIMINER CES ÉLÉMENTS EN FAISANT LE TRI SÉLECTIF CONFORMÉMENT AUX LOIS EN VIGUEUR.

DE - WICHTIGER HINWEIS
INSTALLATION DES AUTOKINDERSITZES IM AUTO (mit ISOFIX-SYSTEM) ENTGEGEN-GESETZT ZUR FAHRTRICHTUNG: GR. 0+ (0-13 KG) und GR. 1 (9-18 KG).

Dies ist eine ISOFIX Rückhalteeinrichtung für Kinder. Sie ist gemäß der europäischen Prüfnorm ECE R44/04 für den Gebrauch in Fahrzeugen mit ISOFIX-Verankerungssystemen zugelassen. In dieser Konfiguration ist der Autokindersitz als SEMI-UNIVERSAL eingestuft und ist ausschließlich mit den Fahrzeugsitzen der in der speziellen "Fahrzeugtypenliste" aufgeführten Fahrzeuge kompatibel. Für die Verwendung des ISOFIX-Systems ist es unbedingt erforderlich, vor der Installation des Autokindersitzes das Betriebshandbuch des Fahrzeugs zu lesen. Die ISOFIX-Gewichtsgruppe und die Altersgruppe, für die die Rückhalteeinrichtung in dieser Konfiguration verwendet werden kann, sind: GRUPPE 0+,GRUPPE 1, Klasse D. Sollten Zweifel bestehen, wenden Sie sich bitte an den Hersteller der Rückhalteeinrichtung oder an den Händler. WARNUNG! Bei der Verwendung von ISOFIX ist die Befestigung der unteren Verankerungen nicht ausreichend. Der „Top Tether" muss unbedingt an dem vom Fahrzeughersteller vorgesehenen Verankerungspunkt befestigt werden.

INSTALLATION DES AUTOKINDERSITZES IM AUTO (mit ISOFIX-SYSTEM) IN FAHRTRICHTUNG: GR. 1 (9-18 KG)

Dies ist eine ISOFIX Rückhalteeinrichtung für Kinder. Sie ist gemäß der europäischen Prüfnorm ECE R44/04 für den Gebrauch in Fahrzeugen mit ISOFIX-Verankerungssystemen zugelassen. In dieser Konfiguration ist der Autokindersitz als SEMI-UNIVERSAL eingestuft. Die ISOFIX-Gewichtsgruppe und die Altersgruppe, für die die Rückhalteeinrichtung in dieser Konfiguration verwendet werden kann, sind: GRUPPE 1, Klasse B1. Sollten Zweifel bestehen, wenden Sie sich bitte an den Hersteller der Rückhalteeinrichtung oder an den Händler. WARNUNG! Bei der Verwendung von ISOFIX ist die Befestigung der unteren Verankerungen nicht ausreichend. Der „Top Tether" muss unbedingt an dem vom Fahrzeughersteller vorgesehenen Verankerungspunkt befestigt werden.

INSTALLATION DES AUTOKINDERSITZES IM AUTO UND HINEINSETZEN DES KINDES IN GR. 2/3 MIT DEM 3-PUNKT-GURT DES AUTOS (15-36 KG)

Dies ist es eine „Universal"- Rückhalteeinrichtung für Kinder, die gemäß der ECE-Norm Nr. 44, Serienänderungen 04, zugelassen ist. Sie eignet sich für die allgemeine Verwendung in PKWs und ist mit den meisten, aber nicht mit allen PKW-Sitzen kompatibel. Die perfekte Kompatibilität ist in jenen Fällen, wo der Fahrzeughersteller im Handbuch erklärt, dass beim Fahrzeug der Einbau von„Universal"-Rückhalte-einrichtungen für Kinder der jeweiligen Altersgruppe vorgesehen ist, leichter erreichbar. Diese Rückhalteeinrichtung für Kinder wurde nach strengeren Zulassungsbedingungen als bei Vorgängermodellen, die diesen Hinweis nicht aufweisen, in die Klasse„Universal" eingestuft. Nur geeignet, wenn das genehmigte Fahrzeug mit Dreipunkt-/ Statik- oder Retraktor-Sicherheitsgurten ausgerüstet ist, die der UN/ECE-Regelung Nr. 16 oder anderen vergleichbaren Normen entsprechen. Sollten Zweifel bestehen, wenden Sie sich bitte an den Hersteller der Rückhalteeinrichtung oder an den Händler.

INSTALLATION DES AUTOKINDERSITZES IM AUTO UND HINEINSETZEN DES KINDES IN GR.2/3 MIT ISOFIX-RASTARMEN, TOP TETHER UND 3-PUNKT-GURT DES FAHRZEUGS (15-36 KG)

Diese Rückhalteeinrichtung für Kinder ist nach der Norm ECE R44/04 als SEMI-UNIVERSAL zugelassen und ist ausschließlich mit den in der speziellen „Fahrzeugtypenliste" aufgeführten Fahrzeugen kompatibel. Nur geeignet, wenn das genehmigte Fahrzeug mit Dreipunkt-/ Statik- oder Retraktor-Sicherheitsgurten ausgerüstet ist, die der UN/ECE-Regelung Nr. 16 oder anderen vergleichbaren Normen entsprechen. Sollten Zweifel bestehen, wenden Sie sich bitte an den Hersteller der Rückhalteeinrichtung oder an den Händler.

WARNUNG: UM DIE GEFAHR EINER ERSTICKUNG ZU VERMEIDEN, IST DIESE KUNSTSTOFFHÜLLE VOR DEM GEBRAUCH DIESES ARTIKELS ZU ENTFERNEN. DIESE HÜLLE SOLLTE ANSCHLIEßEND ZERSTÖRT ODER AUSERHALB DER REICHWEITE VON KINDERN AUFBEWAHRT WERDEN. DIESE ELEMENTE MÜSSEN GETRENNT, IN ÜBEREINSTIMMUNG MIT DEN GELTENDEN GESETZEN, ENTSORGT WERDEN.

ES - AVISO ¡IMPORTANTE
INSTALACIÓN DE LA SILLA EN EL AUTOMÓVIL (con SISTEMA ISOFIX) EN DIRECCIÓN CONTRARIA A LA DEL SENTIDO DE MARCHA: GRUPO 0+ (0-13 KG) y GRUPO 1 (9-18 KG).

Este es un sistema ISOFIX de retención del niño. Ha sido aprobado conforme al Reglamento ECE R44/04 para el uso general en vehículos que disponen de sistemas de anclaje ISOFIX. En esta configuración la silla está clasificada para un uso UNIVERSAL. El grupo de masa y la clase de dimensión ISOFIX en los que puede utilizarse el dispositivo en esta configuración, son: GRUPO 1, clase B1. En caso de duda, póngase en contacto con el fabricante del dispositivo de retención o con el vendedor. ¡ADVERTENCIA! Cuando se utiliza el sistema ISOFIX no es suficiente fijar los anclajes inferiores. Es absolutamente necesario fijar el "Top Tether" al punto de anclaje indicado por el fabricante del vehículo.

INSTALACIÓN DE LA SILLA EN EL AUTOMÓVIL (con SISTEMA ISOFIX) FACE A LA RUTA : GR. 1 (9-18 KG)

Este es un sistema ISOFIX de retención del niño. Ha sido aprobado conforme al Reglamento ECE R44/04 para el uso general en vehículos que disponen de sistemas de anclaje ISOFIX. En esta configuración la silla está clasificada para un uso UNIVERSAL. El grupo de masa y la clase de dimensión ISOFIX en los que puede utilizarse el dispositivo en esta configuración, son: GRUPO 1, clase B1. En caso de duda, póngase en contacto con el fabricante del dispositivo de retención o con el vendedor. ¡ADVERTENCIA! Cuando se utiliza el sistema ISOFIX no es suficiente fijar los anclajes inferiores. Es absolutamente necesario fijar el "Top Tether" al punto de anclaje indicado por el fabricante del vehículo.

INSTALACIÓN DE LA SILLA EN EL AUTOMÓVIL Y ACOMODACIÓN DEL NIÑO, GRUPO 2/3, CON CINTURÓN DE TRES PUNTOS DEL AUTOMÓVIL (15-36 KG)

Este es un dispositivo de retención "Universal" para niños, homologado según el Reglamento CEE N.° 44, enmiendas de la serie 04. Apto para el uso general en vehículos y compatible con la mayor parte de los asientos de automóviles, pero no con todos. La perfecta compatibilidad se obtiene con mayor facilidad en aquellos casos en que el fabricante del vehículo declara expresamente en el manual que la silla dispone de la misma ¡ndole. Este dispositivo de retención se ha clasifi- cado como "Universal" según los criterios de homologación más severos con respecto a los modelos anteriores que no disponen del presente aviso. Apto únicamente para el empleo en los vehículos provistos de cinturón de seguridad de 3 puntos, estático o con enrollador, homologado según el Reglamento UN/ECE N.° 16 u otros estándares equivalentes. En caso de duda, póngase en contacto con el fabricante del dispositivo de retención o con el vendedor.

INSTALACIÓN DE LA SILLA EN EL AUTOMÓVIL Y ACOMODACIÓN DEL NIÑO, PARA EL GRUPO 2/3, CON CONECTORES ISOFIX, TOP TETHER Y CINTURÓN DE TRES PUNTOS DEL AUTOMÓVIL (15-36 KG)

Este dispositivo de retención para niños ha sido homologado como SEMI-UNIVERSAL, conforme al reglamento ECE R44/04, y es compatible únicamente con los vehículos que se enumeran en la correspondiente "Lista de vehículos". Apto únicamente para el empleo en los vehículos provistos de cinturón de seguridad de 3 puntos, estático o con enrollador, homologa- do según el Reglamento UN/ECE N.° 16 u otros estándares equivalentes. En caso de duda, póngase en contacto con el fabricante del dispositivo de retención o con el vendedor.

ADVERTENCIA: PARA EVITAR EL PELIGRO DE ASFIXIA, DEBE QUITARSE ESTA FUNDA DE PLÁSTICO ANTES DE USAR ESTE ARTÍCULO. DICHA FUNDA DEBE DESTRUIRSE ALEJADA DE LOS NIÑOS. SE RECOMIENDA REALIZAR LA ELIMINACIÓN DE ESTOS ELEMENTOS OPERANDO LA RECOGIDA SELECTIVA DE CONFORMIDAD CON LAS LEYES VIGENTES.

PT - AVISO¡IMPORTANTE
INSTALAÇÃO DA CADEIRA AUTO NO AUTOMÓVEL (com SISTEMA ISOFIX) NO SENTIDO INVERSO À MARCHA: GR. 0+ (0-13 KG) e GR1 (9-18 KG).

Tratase de um dispositivo ISOFIX para a retenção da criança. Está aprovado pela norma europeia ECE R44/04 para a utilização em veículos dotados de sistemas de pontos de fixação ISOFIX. Nesta configuração, a cadeira auto está classificada para utilização SEMI-UNIVERSAL e é compatível exclusivamente com os bancos dos automóveis indicados na respetiva "Lista de automóveis"; Para a utilização de um sistema ISOFIX, é absolutamente necessário ler o manual de instruções do automóvel antes de instalar a cadeira auto. O grupo de massa e a classe de dimensões ISOFIX em que o dispositivo é utilizável nesta configuração são: GRUPO 0+, GRUPO 1, Classe D. Em caso de dúvida, entre em contacto com o fabricante do dispositivo de retenção ou com o seu revendedor. ATENÇÃO! Durante a instalação com sistema ISOFIX, não basta fixar os pontos de ancora- gem inferiores. É absolutamente necessário fixar o "Top Tether" no ponto de fixação previsto pelo fabricante do automóvel.

INSTALAÇÃO DA CADEIRA AUTO NO AUTOMÓVEL (com SISTEMA ISOFIX) NO SENTIDO DA MARCHA: GR. 1 (9-18 KG)

Tratase de um dispositivo ISOFIX para a retenção da criança. Está aprovado pela norma europeia ECE R44/04 para a utilização em veículos dotados de sistemas de fixação ISOFIX. Nesta configuração, a cadeira auto está classificada para utilização UNIVERSAL. O grupo de massa e a classe de dimensões ISOFIX em que o dispositivo é utilizável nesta configuração são: GRUPO 1, classe B1. Em caso de dúvida, entre em contacto com o fabricante do dispositivo de retenção ou com o seu revendedor. ATENÇÃO! Durante a instalação com sistema ISOFIX, não basta fixar os pontos de ancora- gem inferiores. É absolutamente necessário fi- xar o"Top Tether" no ponto de fixação previsto pelo fabricante do automóvel.

INSTALAÇÃO DA CADEIRA AUTO NO AU- TOMÓVEL E COLOCAÇÃO DA CRIANÇA NO GR. 2/3 COM CINTO DE SEGURANÇA DE TRÊS PONTOS (15-36 KG)

Este é um dispositivo de retenção para crianças do tipo"Universal" certificado de acor- do com o Regulamento ECE n.º 44 extensão série 04. É adequado para a utilização geral em veículos, e compatível com a maior parte dos bancos de automóvel, mas não todos. A compatibilidade será mais facilmente obtida nos casos em que o construtor do automóvel declara no manual do veículo que o mesmo prevê a instalação de um dispositivo de retenção para crianças do tipo "Universal", para a faixa etária em questão. Este dispositivo de retenção foi classificado "Universal" de acordo com critérios de homologação mais rigorosos relativamente a mode- los anteriores, que não incluem este aviso. É adequado apenas para a utilização em veículos que disponham de cintos de segurança de 3 pontos, estáticos ou com enrolador, ho- mologados com base na Normativa UN/ECE nº 16 ou outras normas equivalentes. Em caso de dúvida, entre em contacto com o fabricante do dispositivo de retenção ou com o seu revendedor.

INSTALAÇÃO DA CADEIRA AUTO NO AUTOMÓVEL E COLOCAÇÃO DA CRIANÇA NO GR.2/3 COM CONECTORES ISOFIX, TOP TETHER E CINTO DE SEGURANÇA DE TRÊS PONTOS (15-36 KG)

Este é um sistema de retenção de crianças do tipo"Universal" segundo o regulamento ECER44/04 e é compatível exclusivamente com os veículos indicados na respetiva "Lista de automóveis"; É adequado apenas para a utilização em veículos que disponham de cintos de segurança de 3 pontos, estáticos ou com enrolador, homologados com base na Normativa UN/ECE nº 16 ou outras normas equivalentes. Em caso de dúvida, entre em contacto com o fabricante do dispositivo de retenção ou com o seu revendedor.

AVISO: PARA EVITAR PERIGO DE SUFOCAÇÃO, REMOVER ESTA EMBALAGEM DE PLÁSTICO ANTES DE USAR O ARTIGO. ESTA EMBALAGEM DEVE SER DESTRUÍDA OU AFASTADA DAS CRIANÇAS. RECOMENDA-SE QUE FAÇA A ELIMINAÇÃO DESTES ELEMENTOS UTILIZANDO A RECOLHA DIFERENCIADA EM CONFORMIDADE COM AS LEIS VIGENTES.

NL - BELANGRIJKE MEDEDELINGEN
HET AUTOSTOELTJE IN DE AUTO INSTALLEREN (met ISOFIX-SYSTEEM) TEGEN DE RIJRICHTING IN: GR. 0+ (0-13 KG) en GR1 (GR1 9-18 KG).

Dit is een ISOFIX kinderveiligheidssysteem. Het is goedgekeurd door de Voorschriften ECE R44/04 voor het gebruik in voertuigen uitgerust met ISOFIX bevestigingssystemen. In deze configuratie is het autostoeltje geclassificeerd voor SEMI-UNIVERSEEL gebruik en is het enkel compatibel met de zitplaatsen van de voertuigen vermeld in de speciale "Lijst van autovoertuigen" Voor het gebruik van het ISOFIX-systeem is het absoluut noodzakelijk de handleiding van het voertuig te lezen alvorens het autostoeltje te installeren. De gewichtsgroep en de ISOFIX-afmetings- klasse waarvoor het systeem in deze configuratie bruikbaar is zijn: GROEP 0+, GROEP 1, Klasse D. Neem in geval van twijfel contact op met de fabrikant van het kinderbeveiligingssystem of met de dealer. WAARSCHUWING! Bij gebruik van ISOFIX volstaat het vastmaken van de onderste bevesti- gingen niet. Het is absoluut noodzakelijk om de "Top Tether" (bovengordel) vast te maken aan het bevestigingspunt voorzien door de fabrikant van de auto.

HET AUTOSTOELTJE IN DE AUTO INSTALLEREN (met ISOFIX-SYSTEEM) IN DE RIJRICHTING: GR. 1 (9-18 KG)

Artsana S.p.A. - Via Saldarini Catelli, 1
22070 Grandate (Como) - Italy
www.chicco.com

Dit is een ISOFIX kinderveiligheidssysteem. Het is goedgekeurd door de Voorschriften ECE R44/04 voor het gebruik in voertuigen uitge- rust met ISOFIX bevestigingssystemen. In deze configuratie is het autostoeltje geclassificeerd voor UNIVERSEEL gebruik. De gewichtsgroep en de ISOFIX-afmetingsklasse waarvoor het systeem in deze configuratie bruikbaar is zijn: GROEP 1, klasse B1. Neem in geval van twijfel contact op met de fabrikant van het kinderbeveiligingssysteem of met de dealer. WAARSCHUWING! Bij gebruik van ISOFIX volstaat het vastmaken van de onderste bevestigingen niet. Het is absoluut noodzakelijk om de "Top Tether" (bovengordel) vast te maken aan het bevestigingspunt voorzien door de fabrikant van de auto.

HET AUTOSTOELTJE IN DE AUTO INSTALLEREN EN HET KIND VAN GROEP 2/3 ERIN ZETTEN MET DRIEPUNTSGORDEL VAN DE AUTO (15-36 KG)

Dit is een "Universeel" kinderbeveiligingssysteem, dat goedgekeurd is volgens Voorschrift ECE nr. 44, amendementen serie 04. Het is geschikt voor algemeen gebruik in voertuigen en compatibel met de meeste, maar niet alle autozetels. De perfecte compatibiliteit is eenvoudiger te verkrijgen indien de fabrikant van het voertuig in de handleiding ervan verklaart dat het voertuig geschikt is om er "universele" kinderbeveiligingssystemen voor kinderen van deze leeftijdsgroep in te installeren. Dit kinderbeveiligingssysteem is als "Universeel" geclassificeerd volgens goedkeuringscri- teria die strenger zijn ten opzichte van vorige modellen die niet met deze mededeling zijn uitgerust. Enkel geschikt om te worden gebruikt in voertuigen met vaste of oprolbare driepunts- gordels, die zijn goedgekeurd volgens de Voorschriften UN/ECE Nr. 16 of andere gelijkwaardige standaarden. Neem in geval van twijfel contact op met de fabrikant van het kinderbeveiligingssysteem of met de dealer.

HET AUTOSTOELTJE IN DE AUTO INSTALLEREN EN HET KIND VAN GR.2/3 ERIN ZETTEN MET ISOFIX-KOP-PELSTUKKEN, TOP TETHER EN DRIEPUNTSGORDEL VAN DE AUTO (15-36 KG)

Dit is een SEMIUNIVERSEEL kinderbeveiligingssysteem dat goedgekeurd is volgens Voorschrift ECER44/04 en is enkel compatibel met de voertuigen vermeld in de speciale "Lijst van autovoertuigen". Enkel geschikt om te worden gebruikt in voertuigen met vaste of oprolbare driepuntsgordels, die zijn goedgekeurd volgens de Voorschriften UN/ECE Nr. 16 of andere gelijkwaardige standaarden. Neem in geval van twijfel contact op met de fabrikant van het kinderbeveiligingssysteem of met de dealer.

WAARSCHUWING: VERWIJDER DEZE PLASTIC VERPAKKING VOORDAT U DIT ARTIKEL GAAT GEBRUIKEN OM VERSTIKKING TE VOORKOMEN. DEZE VERPAKKING MOET WORDEN VERNIETIGD OF BUITEN BEREIK VAN KINDEREN WORDEN GEHOUDEN. GOOI ZE WEG IN OVEREENSTEMMING MET DE GELDENDE WETTEN VOOR GESCHEIDEN AFVALVERWERKING

CZ - DŮLEŽITÉ UPOZORNĚNÍ
INSTALACE AUTOSEDAČKY DO VOZIDLA (se SYSTÉMEM ISOFIX) PROTI SMĚRU JÍZDY: SK. 0+ (0–13 KG) a SK. (GR1 9–18 KG)

Jedná se o dětské zádržné zařízení ISOFIX. Bylo schváleno podle evropské normy ECE R44/04 pro použití ve vozidlech, vybavených kotevními závěsy ISOFIX. V této konfiguraci je autosedačka klasifikovaná pro POLOUNIVERZÁLNÍ použití a je kompatibilní výhradně se sedadly automobilů uvedenými na„Seznamu vozidel". Dříve než začnete autosedačku se systémem ISOFIX instalovat, je nezbytně nutné, abyste si přečetli příručku k vozidlu. Hmotnostní skupina a velikostní třída ISOFIX, pro které lze zařízení v této konfiguraci použít, jsou následující: SKUPINA 0+, SKUPINA 1, Třída D. V případě jakýchkoliv pochybností se obraťte na výrobce zádržného zařízení nebo na příslušnou prodejnu. UPOZORNĚNÍ! Při použití ISOFIX není upevnění pomocí spodních kotvicích bodů dostatečné. Je bezpodmínečně nutné ke kotevnímu bodu, který byl stanoven výrobcem vozidla, připevnit i pás „Top Tether".

INSTALACE AUTOSEDAČKY DO VOZIDLA (se SYSTÉMEM ISOFIX) VE SMĚRU JÍZDY: SK. 1 (9–18 KG)

Jedná se o dětské zádržné zařízení ISOFIX. Bylo schváleno podle evropské normy ECE R44/04 pro použití ve vozidlech, vybavených kotevními závěsy ISOFIX. V této konfiguraci je autosedačka klasifikovaná pro POLOUNIVERZÁLNÍ použití. Hmotnostní skupina a velikostní třída ISOFIX, pro které lze zařízení v této konfiguraci použít, jsou následující: SKUPINA 1, třída B1. V případě jakýchkoliv pochybností se obraťte na výrobce zádržného zařízení nebo na příslušnou prodejnu. UPOZORNĚNÍ! Během použití ISOFIX, upevně- ní spodních uzávorek není dostatečné. Je nutné upevnit "Top Tether" ke kotevnímu bodu, který byl stanovený výrobcem vozidla.

PŘIPEVNĚNÍ AUTOSEDAČKY A UMÍSTĚNÍ DÍTĚTE PRO SKUPINU 2/3 (15-36 KG) S TŘÍ BODOVÝM PÁSEM VOZIDLA

Toto je zařízení na upoutání dětí „univerzální povahy", schválené podle normy ECE č. 44 ve znění pozměňovacích návrhů řady 04. Je vhodné ke všeobecnému použití ve vozidlech a je kompatibilní s většinou sedadel (ale ne se všemi) vozidla. Autosedačka je téně kompatibilní, pokud výrobce v příručce k vozidlu uvádí, že se pro dané vozidlo předpokládá použití dětských zádržných zařízení univerzálního typu pro danou věkovou kategorii. Tato autosedačka byla klasifikována jako „univerzální", protože vyhovuje přísnějším požadavkům pro homologaci oproti předchozejším modelům, které takto označeny nejsou. Vhodné pouze pro použití ve vozidlech vybavených třibodovými bezpečnostními pásy, statickými nebo se samočinným navíjením, které byly schváleny podle direktivy, že normy UN/ECE č. 16 nebo jiných odpovídajících norem. V případě jakýchkoliv pochybností se obraťte na výrobce zádržného zařízení nebo na příslušnou prodejnu.

INSTALACE AUTOSEDAČKY DO VOZIDLA A USAZENÍ DÍTĚTE V NÍ U SK. 2/3 POMOCÍ KONEKTORŮ ISOFIX, PÁSU „TOP TETHER" A TŘÍBODOVÉHO PÁSU AUTOMOBILU (15–36 KG)

Jedná se o dětský zádržný systém homologovaný jako POLOUNIVERZÁLNÍ v souladu s nařízením ECER44/04, a je kompatibilní výhradně s vozidly uvedenými na "Seznamu vozidel". Vhodné pouze pro použití ve vozidlech vybavených třibodovými bezpečnostními pásy, statickými nebo se samočinným navíjením, které byly schváleny podle direktivy UN/ECE č. 16 nebo jiných odpovídajících norem. V případě jakýchkoliv pochybností se obraťte na výrobce zádržného zařízení nebo na příslušnou prodejnu.

VAROVÁNÍ OBAL ZNIČTE NEBO ODSTRAŇTE Z DOSAHU DĚTÍ. NEBEZPECI UDUŠENÍ! DOPORUČUJEME, ABYSTE SE PŘI LIKVIDACI TĚCHTO ČÁSTÍ ŘÍDILI PLATNÝMI PŘEDPISY O TŘÍDĚNÉM ODPADU

PL - WAŻNA INFORMACJA
MONTAŻ FOTELIKA (z SYSTEMEM ISOFIX) W SAMOCHODZIE, TYŁEM DO KIERUNKU JAZDY: GR. 0+ (0-13 KG) i GR1 (9-18 KG).

Jest to urządzenie zabezpieczająco-przytrzymujące dziecko ISOFIX Jest dopuszczone, na mocy Rozporządzenia ECE R44/04, do użytku w pojazdach wyposażonych w system mocowania ISOFIX. W tej konfiguracji fotelik jest zaklasyfikowany do użytku POL-UNIWERSALNEGO i jest kompatybilny wyłącznie z fotelami samochodowymi wymienionymi w specjalnej "Liście pojazdów". Przed montażem fotelika i przed rozpoczęciem korzystania z systemu ISOFIX koniecznie przeczytać instrukcję pojazdu. Grupa wagowa i klasa rozmiaru ISOFIX, dla których urządzenie jest przeznaczone w tej konfiguracji to: GRUPA 0+,GRUPA 1, Klasa D. W razie